Culture and Language or Language and Culture?

My research interest concerns aspects of both the Greek language (in particular Modern Greek lexicography and translation) and the socio-economic and cultural history of Crete during the Venetian rule (1211-1669).

Regarding history my interest is focussed on the dowry and trousseau that women on Crete brought into their new household at the time of marriage. By studying marriage contracts and inventories – written in Greek and/or Italian, Venetian and Cretan – I am trying to map patterns of marriage and of consumption. This is an attempt to contribute to our knowledge of "Ιστορία του Βενετοκρατούμενου Ελληνισμού" (The history of the Greek world during the period of the Venetian rule), a period that has remained underexposed in comparison with other periods of the Greek history.

Regarding the language, my interest is mainly in translating Dutch literary non-fiction into Greek, the lexicography of Modern Greek and the development of teaching material for the education of language proficiency in Modern Greek.

Drs. Tatiana Markaki

Lecturer Modern Greek Language and Culture, UvA